

Ceterum quam potestatem tribuat
40 evangelium episcopis, diximus in con-
Was aber die Bischöfe vor ein Amt oder 12
Gewalt haben in der Kirchen, haben wir in

gradus in ecclesia magnopere probare, et, quantum in nobis est, conservare cupere.
Non detrectamus auctoritatem episcoporum, modo non cogant facere contra man-
data Dei. Haec voluntas liberabit nos coram Deo et iudicio posteritatis universae,
ne iudicemur rei huius schismatis, quod initio excitatum est iniusta damnatione doc-
45 trinae Lutheri, nunc augetur pertinacia illorum, qui non possunt ullo modo flecti,
ut unam atque alteram constitutionem ecclesiasticam mitigent. In quibus tamen nos
etiam cessuri eramus tyrannidi istorum, si sine offensione conscientiae cedere
possemus. Nunc oportet nos magis obedire Deo quam hominibus.

Sed veniamus tandem ad disputationem de traditionibus ecclesiasticis, quam atti-
50 gerunt hic adversarii.

Quid sentiamus esse potestatem ecclesiasticam iuxta evangelium, exposuimus in
Confessione nostra. Est enim mandatum de evangelio docendo, de administratione
sacramentorum, de remittendis et retinendis peccatis, haec potestas partim ordinis,
partim iurisdictionis appellatur.

1) CR 27, 116.

fessione¹. Qui nunc sunt episcopi, non faciunt episcoporum officia iuxta evangelium; sed sint sane episcopi iuxta politiam canonicam, quam non reprehendimus. Verum nos de episcopo loquimur

13 iuxta evangelium. Et placet nobis vetus partitio potestatis in potestatem ordinis et postestatem iurisdictionis². Habet igitur episcopus potestatem ordinis, hoc est, ministerium verbi et sacramentorum, habet et potestatem iurisdictionis, hoc est, auctoritatem excommunicandi obnoxios publicis criminibus, et rursus absolvendi eos, si conversi petant absolutionem.

14 Neque vero habent potestatem tyrannicam, hoc est, sine certa lege, neque regiam, hoc est, supra legem, sed habent certum mandatum, certum verbum Dei, quod docere, iuxta quod exercere suam iurisdictionem debent. Quare non sequitur, etiamsi habeant aliquam

W 266 iurisdictionem, quod possint novos³ cultus instituere. Nam cultus nihil pertinent ad iurisdictionem. Et habent verbum, habent mandatum, quatenus exercere iurisdictionem debeant, scilicet, si quis commiserit adversus illud verbum, quod acceperunt a Christo.

ihren geistlichen Gewalt und Gerichtszwang diktiert über öffentliche Laster haben, so folget doch nicht, daß sie darum Macht haben neue Gottesdienste anzurichten. Denn iurisdiction und neue Gottesdienste machen sind weit von einander. Item, es streckt sich auch die iurisdiction nicht auf Sünde wider ihre neue Gesetze, sondern allein auf solche Sünde, die wider Gottes Gebot sind. Denn das Evangelium richtet ihnen nicht ein Regiment an außer dem Evangelio, das ist ja klar und gewiß.

15 Quamquam nos in confessione addimus etiam³, quatenus liceat eis condere traditiones, videlicet non tamquam necessarios cultus, sed ut sit ordo in ecclesia propter tranquillitatem. Et haec non debent laqueos iniicere conscientiae, tamquam praecipiant necessarios cultus,

der Confession gesagt. Die Bischöfe, so itz- und den Bischofsnamen tragen in der Kirchen, tun gar nicht ihr bischöflich Amt nach dem Evangelio. Aber laß sie gleich Bischöfe sein der canonica politia nach, welche wir in ihrem Wert lassen. Wir reden aber von rechten christlichen Bischöfen, und es gefällt mir die alte Division oder Teilung nicht übel, daß sie gesagt haben, bischöfliche Gewalt stehe in diesen zweien, potestate ordinis und potestate iurisdictionis, das ist in Reichung der Sacrament und geistlichem Gerichtszwang. So hat ein jeder christlicher Bischof potestatem ordinis, das ist, das Evangelium zu predigen, Sacrament zu reichen, auch hat er Gewalt eines geistlichen Gerichtszwangs in der Kirchen, das ist, Macht und Gewalt aus der christlichen Gemeinde zu schließen diejenigen, so in öffentlichen Lastern funden werden, und dieselbigen, wenn sie sich befehren, wieder anzunehmen, und ihnen die Absolution mitzuteilen. Sie haben aber nicht ein tyrannischen Gewalt das ist, ohn gewiß Gesetz zu urteilen. So haben sie auch keinen förmlichen Gewalt, das ist, über die gegebene Gesetz zu schaffen, sondern haben ein gewiß Gottes Gebot und gemessen Befehl, unter welchem sie sind, nach welchem sie

brauchen sollen. Ob sie schon solche Jurisdiktion haben, so folget doch nicht, daß sie darum Macht haben neue Gottesdienste machen sind weit von einander. Item, es streckt sich auch die iurisdiction nicht auf Sünde wider ihre neue Gesetze, sondern allein auf solche Sünde, die wider Gottes Gebot sind. Denn das Evangelium richtet ihnen nicht ein Regiment an außer dem Evangelio, das ist ja klar und gewiß.

Wiewohl wir nu in der Confession dazu gesetzt haben, wie fern die Bischöfe mügen Satzungen machen, nämlich daß sie die nicht als nötige Gottesdienst aufrichten und lehren, sondern daß stille und ordentlich in der Kirchen zugehe. Aber damit sollen die Gewissen nicht gefangen sein, als sein's nötige

Haec maxima beneficia Dei obscurantur, cum addunt quidam potestatem condendi leges et novos cultus. Nam ubi induit animus opinionem, quod Christus commiserit ecclesiae instituere novos quosdam cultus et ceremonias praeter evangelium, statim obscuratur doctrina de gratia et iustitia fidei et remissione peccatorum. Et iudicant homines, se iustitia operum, videlicet talium cultuum iustificari, non per fidem in Christum. Et quia tales traditiones nunquam rite servantur, grauius vexantur conscientiae. Manet ergo hoc in controversia, utrum episcopi habeant potestatem condendi novos cultus et leges praeter evangelium. Adversarii sic argumentantur, cum evangelium concedat episcopis potestatem iurisdictionis, sequitur, ut habeant potestatem condendi leges. Verum hoc sequi non oportet. Nam scriptura concedit, ut iurisdictionem exercent, ut solvant, ut ligent, non ex novis legibus, sed ex ipso evangelio. Non enim habent potestatem tyrannicam aut regiam supra legem, quam acceperunt. Sic enim ait Paulus: Non possumus aliquid contra veritatem. Nos tamen in Confessione non in totum ademimus episcopis auctoritatem faciendi ordinationes

¹) f. S. 121 ff. 489 ff.

²) Hinschius, Kirchenrecht II 40 f.

³) S. 127, 27 ff.

sicut Paulus docet, cum ait: In libertate, qua Christus vos liberavit, state, nec iterum iugo servitutis subiiciamini. Oportet igitur liberum usum talium ordinationum relinqui, modo ut scandala videntur, ne iudicentur esse cultus necessarii; sicut pleraque ordinaverunt ipsi apostoli, quae tempore mutata sunt. Neque ita tradiderunt, ut mutare non liceret. Non enim dissentiebant a suis scriptis, in quibus magnopere laborant, ne ecclesiam opprimat opinio, quod ritus humani sint necessarii cultus.

15 sie sollten nötig sein oder ewig bleiben. Denn sie haben wider ihre eigene Schrift und Lehre nicht gehandelt, darin sie das gar heftig streiten, daß man die Kirche nicht solle mit Satzungen also beschweren oder verpflichten, als sind sie nötig zur Seligkeit.

Haec est simplex ratio traditionum interpretandarum, videlicet ut sciamus 20 eas non esse necessarios cultus, et tamen propter vitanda scandala in loco sine superstitione observemus. Et sic multi docti et magni viri in ecclesia senserunt. Nec videmus, quod opponi possit. Certum est enim, sententiam illam: Qui vos audit, me audit, non loqui de traditionibus, sed maxime contra traditiones facere. Non est enim mandatum cum libera, ut vocant, sed cautio de rato, de 30 speciali mandato, hoc est, testimonium datum apostolis, ut eis de alieno verbo, non de proprio, credamus. Vult enim Christus nos confirmare, quemadmodum opus erat, ut sciremus verbum traditum 35 per homines efficax esse, nec quaerendum esse aliud verbum de coelo. De traditionibus non potest accipi: Qui vos audit, me audit. Requirit enim Christus, ut ita doceant, ut ipse audiatur, quia 40 dicit: Me audit. Igitur suam vocem, suum verbum vult audiri, non traditiones humanas. Ita dictum, quod maxime pro

Gottesdienst. Denn Paulus zum Galatern sagt am 3. Kap. „So stehet nu in der Freiheit, wie euch Christus hat frei gemacht, und laßt euch nicht wieder unter das Joch 16 der Knechtschaft bringen.“ So muß man nu frei lassen, solcher äußerlicher Satzung zu brauchen oder nicht zu brauchen, daß sie nicht vor solche Gottesdienst geacht oder gehalten werden, welche nötig sollten sein zur Seligkeit. Doch ist man schuldig Argernis zu meiden. Also haben die Apostel viel 189 Dings um guter Zucht willen in der Kirchen geordnet, das mit der Zeit geändert ist, und haben nicht Satzung also gemacht, daß

Das ist ein einfältiger, klarer Unterricht 17 von Menschsatzungen, nämlich daß wir wissen, daß es nicht nötige Gottesdienst sind, und daß man sie dennoch nach Gelegenheit Argernis zu meiden halten soll. Und also haben viel gelehrte große Leute in 18 der Kirchen gehalten und gelehrt, und ist gewiß, daß die Widersacher dawider nichts können aufbringen. So ist es auch gewiß, daß dieses Wort des Herrn Christi: „Wer euch höret, der höret mich“, nicht von Menschsatzungen redet, sondern ist stracks dawider. Denn die Apostel empfahlen da nicht ein mandatum cum libera, das ist ein ganzen freien, ungemessen Befehl und Gewalt, sondern haben ein gemessen Befehl, nämlich nicht ihr eigen Wort, sondern Gottes Wort und das Evangelion zu predigen. Und der Herr Christus will in den Worten 19 („Wer euch höret, der höret mich“) alle Welt stärken, wie auch vonnöten war, daß wir sollten ganz gewiß sein, daß das leibliche Wort Gottes Kraft wäre und daß niemand vom Himmel ein ander Wort dürft suchen oder gewarten. Darum kann dies 287

in ecclesia, sed fecimus diversa legum genera. Opus est ordinationibus in ecclesiis, ut sciat populus, quo tempore debeat convenire, ut sit ordo officiorum, ut Paulus 45 inquit: Omnia fiant ordine et decenter. Aliud genus est, cum instituuntur certi cultus, certa ieiunia, discrimina ciborum, dierum, coelibatus et similes observationes. Item cum illae ipsae ordinationes factae, non ut ea opera placarent Deum, sed ne qua confusio esset in congregatione, putantur esse necessarii cultus. Ac de utroque genere ostendimus in Confessione, quid sentiamus.

50 Potest aliquis uti exercitio, quod videtur esse commodum, si tamen per id exercitium non quaerat mereri gratiam, sed instituere tale opus et obligare conscientias et efficere rem necessariam ad salutem, hoc plane est, sicut Petrus inquit, tentare Deum, et repugnat christianae libertati, quae docet, quod gratis iustificemur per fidem in Christum, et non ex ullis nostris operibus. Et vetat instituere aliquos tales 55 cultus tanquam necessarios ad salutem.

Itaque si quae sunt ordinationes ecclesiasticae, quae sine peccato servari possunt, et sunt utiles ad ordinem in ecclesia, ita servantur, ne quis offendatur. Neque tamen iudicentur res esse necessariae ad iustitiam, aut ad fidem, ut vulgo loquuntur, nec

nobis facit, et gravissimam consolationem et doctrinam continet, detorquent isti asini ad res nugacissimas, discrimina ciborum, vestitus et similia.

predigen, sondern sein Wort, seine Stimme und Evangelium, soll man Christum hören. Dies tröstliche Wort, welches aufs allerstärkste unsere Lehre bestätigt und viel nötiger Lehre und Trosts für die christlichen Gewissen in sich hat, das deuten die groben Esel auf ihre närrische Sazunge, auf ihre Speis, Trant, Kleider und dergleichen Kinderwerk.

Wort: Wer euch höret, der höret mich, von Sazungen nicht verstanden werden. Denn Christus will da, daß sie also lehren sollen, daß man durch ihren Mund Christum selbst höre. So müssen sie ja nicht ihr eigen Wort

20 Citant et hoc: Obedite praepositis vestris¹. Haec sententia requirit obedientiam erga evangelium. Non enim constituit regnum episcopis extra evangelium. Nec debent episcopi traditiones contra evangelium condere, aut traditiones suas contra evangelium interpretari. Idque cum faciunt, obedientia prohibetur, iuxta illud: Si quis aliud evangelium docet, anathema sit.

Auch ziehen sie diesen Spruch an zu den 10
Ebräern am 13. „Gehorchet denen, die euch fürgehen 2c.“ Der Spruch fordert, daß man soll gehorsam sein dem Evangelio, denn er gibt den Bischöfen nicht ein eigene Herrschaft oder Herrengewalt außer dem Evan- 15
gelio; so sollen auch die Bischöfe nicht wider das Evangelium Sazung machen, noch ihre Sazunge wider das Evangelium auslegen. Denn wenn sie das tun, so verbeut uns das Evangelium ihnen gehorsam zu 20
sein, wie Paulus zu den Galatern sagt: „So euch jemand's würde ein ander Evangelium predigen, der sei verflucht.“

M 290 21 Idem respondemus ad hunc locum:
Matth. 23, 3. Quidquid dixerint, facite, quod constat non universaliter praecipi, ut omnia recipiamus, quia alibi iubet scriptura plus obedire Deo, quam hominibus. Quando igitur impia docent, non sunt audiendi. Haec autem impia sunt, quod traditiones humanae sint cultus Dei, quod sint necessarii cultus, quod mereantur remissionem peccatorum et vitam aeternam.

Gleich daselbige antworten wir auch auf den Spruch Matth. am 23.: „Auf Moses Stuhl 25
sitzen die Schriftgelehrten 2c.; alles nu, was sie euch sagen, das ihr halten sollet, das haltet und tuts.“ Das ist gewiß, daß damit nicht geboten wird universaliter, ingemein, daß wir alles sollen halten, was sie gebie- 30
ten, auch wider Gottes Gebot und Wort. Denn an eim andern Ort sagt die Schrift: „Man muß Gott mehr gehorchen, denn den Menschen.“ Darum wenn sie unchristlich

und wider die Schrift lehren, soll man sie nicht hören. So richt dieser Spruch auch nicht 35
ein Regiment an außer dem Evangelio, darum können sie ihre Gewalt, die sie außer dem Evangelio aufgerichtet haben, nicht durchs Evangelium beweisen. Denn das Evangelium redet nicht de traditionibus, sondern von Gottes Wort zu lehren.

22 Obiiciunt et scandala publica et motus, qui exorti sunt praetextu nostrae doctrinae². Ad haec breviter respondemus. Si in unum conferantur omnia scandala, tamen 40

putentur pollui conscientiae, cum sine scandalo negliguntur. Et quidem factae sunt non ad conscientias gravandas aut cultus instituendos, sed tantum ad vitandam confusionem in ecclesiis et scandala. Non enim loquimur hic de politicis et iudicialibus legibus, sed proprie de ceremoniis et ritibus ecclesiasticis.

Adversarii vehementer criminantur hanc doctrinam libertatis christianae, sed 45
sciant se haec convitia non nobis, sed verbo Dei dicere. Nam si putentur talia opera esse necessarii cultus ad iustitiam christianam, prorsus obscuratur iustitia fidei et gratiae.

Necesse est autem in ecclesia extare hanc doctrinam, quod non ex nostris operibus aut cultibus, sed fide in Christum iustificemur gratis. Necesse est scire, quod 50
ad veram unitatem fidei non sit necessaria similitudo humanarum traditionum.

Haec omnia obruuntur, cum doctrina illa christianae libertatis amittitur.

Ad haec quanta carnificina fuerit optimarum mentium illa infinita multitudo traditionum et ceremoniarum, si non adhibita fuerit haec consolatio et epikeia, sicut et Gerson ait. Constat denique, quod tanta est huiusmodi institutionum multitudo, 55

¹) 3. B. Herborn, Enchiridion 23, 27. Corp. Cath. XII 116₂, 126₁.

²) CR 27, 181.

unus articulus de remissione peccatorum, quod propter Christum gratis consequamur remissionem peccatorum per fidem, tantum affert boni, ut omnia incommoda obruat. Et hic initio conciliavit Luthero non tantum nostrum favorem, sed etiam multorum, qui nunc nos oppugnant.

5 — — — Παλαιὰ γὰρ εὐδαι
χάρις, ἀνυάμονες δὲ βροτοί,
inquit Pindarus¹. Nos tamen neque deserere veritatem necessariam ecclesiae volumus, neque assentiri adversariis condemnantibus eam possumus. Oportet enim Deo 25
magis obedire quam hominibus. Isti rationem schismatis excitati reddent, qui
10 manifestam veritatem initio condemnauerunt et nunc summa crudelitate persequuntur. Deinde nullane scandala haerent apud adversarios? Quantum mali est in
sacrilega profanatione missae ad quaestum collatae? quanta turpitudine in coelibatu? 26
Sed omittamus comparisonem. Haec pro tempore respondimus ad confutationem.
Nunc iudicium permittimus omnibus piis, an adversarii recte glorientur se con- 27
15 fessionem nostram scripturis vere confutasse².

Finis.

Daß aber die Widersacher zu Ende der Confutatio uns verunglimpfen und beschweren, daß diese Lehre zu Ungehorsam und andern mehr Argernis Ursach gebe, solchs wird dieser unser Lehre unbillig aufgelegt. Denn es ist öffentlich, daß Oberkeit aufs höchste durch diese 20
Lehre gepreiset ist. So weiß man, daß an denen Orten, da diese Lehre geprediget ist, durch Gottes Gnade bis anher die Oberkeit in allen Ehren von Untertanen gehalten ist.

Daß aber Uneinigkeit und Spaltung in der Kirchen ist, weiß man, wie sich diese Händel 288
erstlich zugetragen haben, und wer Ursach zur Trennung gegeben, nämlich die Indulgenz-
tråmer, die unleidliche Lügen unverschämt predigten und nachmals den Luther verdammen, 25
daß er dieselbige Lügen nicht billigte, dazu erregten für und für mehr Händel, daß Luther ander mehr Irrtum anzusechten verursacht ward. Dieweil aber unser Gegenteil die Wahrheit nicht hat dulden wollen und sich unterstehet, öffentliche Irrtum noch mit Gewalt zu handhaben, ist leichtlich zu richten, wer an der Trennung schuldig ist. Es sollt ja billig alle Welt, alle Weisheit, aller Gewalt Christo und seinem heiligen Wort weichen; 30
aber der Teufel ist Gottes Feind, darum erregt er alle seine Macht wider Christum, Gottes Wort zu dämpfen und unterzudrücken. Also ist der Teufel mit seinen Gliedern, so sich wider Gottes Wort legt, Ursach der Spaltung und Uneinigkeit; denn wir zum höchsten Frieden gesucht haben, des wir noch zum höchsten begehren, so fern, daß wir nicht gedungen werden Christum zu lästern und zu verleugnen. Denn Gott weiß, der aller Herzen 35
Richter ist, daß wir an dieser schrecklichen Uneinigkeit nicht Lust oder Freud haben. So hat der Gegenteil bis anher kein Frieden machen wollen, darin nicht gesucht sei, daß wir die heilsame Lehre von Vergebung der Sünde durch Christum ohn unser Verdienst sollten fallen lassen, dadurch doch Christus zum höchsten gelästert würde.

quod si tenerentur in suo rigore, maxima pars ecclesiae damnaretur, et caritas, quae 40
est finis totius legis etiam divinae laederetur.

Ac perpetua fuit inter sapientes et bonos viros de his oneribus querela, qui videbant primum, obscurari doctrinam fidei et gratiae, item praecepta Dei, cum populus in hoc unum esset intentus, ne negligeret traditiones humanas. Sicut Gerson inquit: Subditi, simplices et timidi, quando tot traditionibus intendere compelluntur a 45
superioribus suis, quid mirum, si minus capaces reddentur divinorum praeceptorum? Quanquam hoc accidit non solum vulgo, sed etiam doctis. Deinde videbant conscientias in varios laqueos et pericula incidere, cum nemo esset, qui tot traditiones servaret. Itaque necesse est, in ecclesiis doceri hanc epikiam traditionum humanarum, et quamvis abutantur homines feri, tamen magis est habenda ratio ecclesiae 50
et piorum. Ita iudicavit et Gerson, cum ait: Et si contemptus ex hac laxatione apud quosdam improbos oritur, tamen alii bene instituti gratias agent. Non desunt magistratus, qui feros coercere possint, ubi opus erit. Et prudens concionator non so-

¹) Isthm. VII 23 f. ²) S. 402, 40—403, 15 Si in unum bis confutasse] seit Ed. 1531.
6° stark erweitert. CR 27, 644 ff. Das Wesentliche daraus hat die deutsche Übersetzung.

M 291 Und wiewohl nicht ohn ist, daß, wie die Welt pflegt, in dieser Spaltung dennoch Argernis durch Frevel und ungeschickte Leute etwa fürgefallen, denn der Teufel richt solche Argernis an zu Schmach dem Evangelio: so sind sie doch alle nicht zu achten gegen dem hohen Trost, den diese Lehre mit sich bracht hat, die lehret, daß wir um Christus gegen dem ohn unser Verdienst Vergebung der Sünd und ein gnädigen Gott haben. Item, daß sie 5 unterrichtet, daß Gottesdienst nicht sei, verlassen weltliche Stände und Oberkeit, sondern daß solche Stände und Oberkeit Gott gefallen und rechte heilige Werk und Gottesdienst sein.

So wir auch des Gegenteils Argernus erzählen sollten, dazu wir wahrlich nicht Lust haben, würde es gar ein schrecklich Register werden, wie die Messe zu ein schändlichen, 10 lästerlichen Jahrmarkt durch den Gegenteil gemacht, wie ein unzünftig Leben durch ihren Cölibat angericht ist, wie die Päbste nu länger denn 400 Jahr mit den Kaisern gekriegt haben und des Evangelii vergessen und allein darnach getracht, daß sie selbst Kaiser wären und ganz Italia unter sich brächten, wie sie mit den Kirchengütern gespielt haben, wie durch ihren Unfleiß viel falscher Lehre und falsche Gottesdienst durch die Mönche 15 gericht sind. Ist doch ihr Heiligendienst ein öffentliche heidnische Abgötterei. Alle ihre Skribenten sagen nicht ein Wort von diesem Glauben an Christum, dadurch man Vergebung der Sunde erlanget, die höchste Heiligkeit setzen sie in Menschenatzungen, davon schreiben und predigen sie fürnehmlich. So ist das billig auch unter ihren Argernus zu zählen, daß sie sich öffentlich erzeigen, was Geist sie haben, daß sie so viel unschuldiger 20 izund nicht reden; denn diese Sachen soll man nach Gottes Wort richten, und die Argernus beider Seiten dieweil nicht ansehen.

Wir hoffen, es sollen alle Gottfürchtige in dieser unser Schrift gnugsam sehen, daß unser Lehre christlich und allen Frommen tröstlich und heilsam sei. Darum bitten wir Gott, daß 25 er Gnade verleihe, daß sein heiliges Evangelium bei allen erkannt und geehret werde, zu seinem Lobe und zu Friede, Einigkeit und Seligkeit unser allen, und er bieten uns hiemit, wo es not ist, von allen Artikeln weiter Bericht zu tun.

lum de libertate, sed de cavendis scandalis etiam dicet ac Paulus hanc causam moderari solet. Neque nostri primum aut soli de hoc negotio disputaverunt. Atque 30 alii alio modo de hac re scripserunt. Gerson vero non dubitat ita dicere: Non plus habent in potestate praelati ecclesiae ligare subditos ad aliqua, quae non sunt tradita in regula evangelica, professa ab omnibus christianis, quam habent abbates super religiosus suis ad obligandum eos praeter regularem professionem suam. De quibus tamen est sententia beati Thomae et aliorum doctorum concorditer, quod 35 non potest abbas monacho praecipere aliud, quam in regula sua professus fuerit. Respondimus pro tempore ad ea, quae meminimus, nec recusamus de hac nostra Confessione rationem reddere omni poscenti.

Quod si contigisset nobis videre Confutationem nomine Caesareae Maiestatis domini nostri Clementissimi praelectam potuissemus ad pleraque magis apposite 40 respondere.